

HINWEISE FÜR REISENDE



CONSIGLI PER VIAGGIATORI

Um Unannehmlichkeiten im Straßenverkehr möglichst zu vermeiden, ist es sinnvoll sich rechtzeitig zu informieren, sich vorzubereiten und im Notfall versuchen sich angemessen zu verhalten:

- Versichern Sie sich, dass Sie ausreichend **Treibstoff** getankt haben, um den Motor bei längeren Wartezeiten für die Heizung laufen lassen zu können.
- Versichern Sie sich, all das an Bord bereit zu haben, was die Fahrt auch bei langen Staus so behaglich wie möglich macht (ausreichend **Wasser, Speisen, Medikamente, Decken, usw.**), vor allem bei Mitreisenden wie Kinder, Alte oder Kranke.
- Überprüfen Sie vor der Abreise die Funktionstüchtigkeit des Fahrzeuges vor allem die Vollständigkeit der **Winterausrüstung**. Montieren Sie bei schneebedeckten Straßen die Ketten rechtzeitig. Dies tun Sie vor allem außerhalb der Fahrbahn und nach Möglichkeit auf Halteplätzen oder Parkplätzen um den Verkehr nicht zu behindern.
- **Informieren** Sie sich bereits **vor der Abreise** und während der Fahrt über die Wetter- und Verkehrslage. Bei starken Regenfällen, starken Schneefällen und bei Nebel kann sich die Verkehrslage sehr schnell ändern. Sofern es nicht unbedingt notwendig ist, warten Sie mit der Abreise auf eine Besserung der Lage. Vermeiden Sie eine Abreise während der verkehrsintensiven Uhrzeiten.

Die **Verkehrsmeldezentrale des Landes** ist für Auskünfte zum öffentlichen Nahverkehr und zur Verkehrslage in Südtirol und den angrenzenden Gebieten erreichbar. Täglich von **6 Uhr bis 20 Uhr (an Sonn- und Feiertagen ab 7.30 Uhr)** unter der Telefonnummer **+39 0471 200198** oder im Internet unter www.provinz.bz.it/verkehr.

Alle wichtigen **Infos für unterwegs** auf dem Handy unter www.provinz.bz.it/mobile oder www.provinz.bz.it/m.

Technische Hilfeleistungen und Informationen zum Verkehr entlang der **Brennerautobahn A22** gibt das **Zentrum für Kundenassistenz** (Centro Assistenza Utanza) **rund um die Uhr** unter den Telefonnummern **+39 0461 980085** oder **800 279940** (Grüne Nummer), sowie unter der allgemeinen Grünen Nummer (aus Deutschland, Österreich, Holland) **00 800 22022022** (www.a22.it).

Il modo migliore per evitare situazioni di disagio legate a problemi della circolazione stradale è bene informarsi, prepararsi ed in caso di difficoltà adottare un comportamento adeguato:

- Verificate di poter contare su una quantità adeguata di **carburante** per fronteggiare soste prolungate dovendo mantenere il motore acceso per riscaldarvi.
- Verificate di avere a bordo ciò che può servire per rendere meno disagiata lo stare in coda anche per lungo tempo (**scorte di acqua, cibo, medicinali, coperte, ecc.**), soprattutto quando a bordo sono presenti passeggeri particolari (bambini, anziani o malati).
- Verificate l'efficienza del veicolo prima della partenza e soprattutto la completezza della **dotazione invernale**. In caso di strada innevata montate le catene prima di trovarvi in condizione di non poter più avanzare, ed effettuate le operazioni di montaggio e smontaggio fuori dalla carreggiata, se possibile in aree di sosta o parcheggi, per non intralciare il traffico.
- **Informatevi preventivamente** e durante il viaggio sulle condizioni meteo e sulla situazione del traffico. Con forti piogge, nevicata o nebbia la viabilità può peggiorare molto rapidamente. Se possibile rimandate la partenza fino al miglioramento della situazione. Evitate inoltre di mettervi in viaggio nelle ore della giornata in cui è previsto il traffico più intenso.



La **centrale viabilità provinciale** è contattabile per informazioni sul trasporto pubblico e sulla situazione del traffico in Alto Adige e delle zone limitrofe. Tutti i giorni dalle **ore 6 alle ore 20 (la domenica e nei giorni festivi dalle ore 7.30)** al numero telefonico **+39 0471 200198** o su internet all'indirizzo www.provincia.bz.it/traffico.

Tutte le **informazioni importanti** dal cellulare all'indirizzo www.provincia.bz.it/mobile o www.provincia.bz.it/m.

Il **Centro Assistenza Utanza dell'Autostrada del Brennero A22** fornisce **24 ore su 24** assistenza in caso di necessità ed informazioni sul traffico lungo l'autostrada del Brennero, ed è contattabile al numero **+39 0461 980085**, al numero verde (solo chiamate da Italia) **800 279940** e al numero verde universale (chiamate da Germania, Austria, Olanda) **00 800 22022022** (www.a22.it).

GUTE REISE!

BUON VIAGGIO!





ANDROID

Benötigen Sie Hilfe vom Rettungsdienst, der Feuerwehr, der Bergrettung oder den Sicherheitskräften?



iOS Apple

Avete bisogno di un'ambulanza, dei vigili del fuoco, del soccorso alpino o dei servizi di sicurezza?

In Südtirol gilt die [Einheitliche Europäische Notrufnummer](#).

In Alto Adige è attivo il [Numero Unico di Emergenza europeo](#).

Wieso 112?

Wer in Südtirol reist oder zu Gast ist, der muss nicht länger unzählige Notrufnummern suchen und sich merken. Wie im Großteil der Europäischen Union genügt eine Nummer: 112 (ein-eins-zwei)! Aber keine Angst: die gewohnten Notrufnummern in Italien (113, 115, 118) funktionieren weiterhin. Die Notrufe werden automatisch an die örtliche Zentrale der einheitlichen europäischen Notrufnummer 112 weitergeleitet.

Wann 112 anrufen?

In Südtirol wählen Sie 112 bei jedem Notfall, für welchen Sie den Einsatz des Rettungsdienstes, des Bergrettungsdienstes, der Feuerwehr, der Polizei oder der Carabinieri benötigen. Beispielsweise, sollten Sie Zeuge eines schweren Verkehrsunfalles werden, Sie einen Gebäudebrand melden möchten oder Sie Opfer eines Diebstahles wurden. Verwenden Sie 112 nicht um sich über allgemeine Fragen zu informieren, Verkehrs- oder Wetterinformationen zu erhalten. Unnötige Anrufe können die Notrufzentralen überlasten und Leben derer, die wirklich Hilfe brauchen in Gefahr bringen.

Was passiert beim Anruf an 112?

Wählt man die Telefonnummer 112, so antwortet nach kurzer Zeit ein Mitarbeiter und fragt nach Ihrem Namen, welchen Notfall Sie haben, wo Sie Hilfe benötigen und leitet umgehend Ihren Anruf an den zuständigen Fachdienst weiter (Rettung, Feuerwehr, Polizei, usw.). Die Mitarbeiter sind mehrsprachig, können aber auch auf einen Übersetzungsdienst für die in Europa häufigsten Sprachen zurückgreifen. Bewahren Sie Ruhe und folgen den Anweisungen der Mitarbeiter. Die Identifizierung des Anrufers und die Lokalisierung sind notwendig um Mehrfachmeldungen zu vermeiden und um Sie im Falle einer Unterbrechung zurückrufen zu können. Legen Sie im Falle eines Fehlanrufes an die 112 nicht auf! Sie würden sofort zurückgerufen! Sagen Sie dem Mitarbeiter der Zentrale, dass Sie keine Hilfe benötigen, denn ansonsten würden nämlich Rettungsmittel geschickt, um auszuschließen, dass kein Notfall besteht.

Wieviel kostet ein Anruf an 112?

Innerhalb der Europäischen Union ist der Anruf an 112 kostenlos. Sei es vom Festnetz, von öffentlichen Telefonen oder von Mobiltelefonen. Mit letzteren können Sie über die Netze anderer Anbieter einen Notruf absetzen, auch wenn Ihr Netz nicht zur Verfügung sein sollte oder Sie kein Restguthaben mehr haben.

Wie finden mich die Einsatzkräfte?

Auch wenn Sie dem Mitarbeiter der Notrufzentrale 112 nicht erklären können wo Sie sich gerade befinden, ist in den meisten Fällen eine ungefähre Positionsbestimmung trotzdem möglich. Innerhalb weniger Sekunden werden während des Anrufes Ihre Standortdaten ermittelt. Sie werden zur Sicherheit von den Mitarbeitern der Zentrale und der Fachdienste um Bestätigung des Einsatzortes und um eventuelle genauere Informationen gebeten. Dies bedeutet nicht, dass die Hilfe später kommen wird, aber sicher gezielter!

Perché 112?

Chi è in viaggio o alloggia in Alto Adige, non dovrà più cercarsi o ricordarsi molteplici numeri di emergenza. Come nella gran parte dell'Unione Europea ne basta solo uno: il numero 112 (uno-uno-due)! Ma niente paura: i consueti numeri di emergenza in Italia (113, 115, 118) sono tutt'ora attivi. Però le chiamate di emergenza verranno trasferite automaticamente alla centrale territoriale del numero unico europeo 112.

Quando chiamare 112?

In Alto Adige chiamate 112 per ogni emergenza che richieda l'intervento di un'ambulanza, del soccorso alpino, dei vigili del fuoco, della polizia o dei Carabinieri. Per esempio, potete ricorrere al servizio, se siete testimoni di un grave incidente stradale, se notate un edificio in fiamme o se assistete a un tentativo di furto. Non chiamate il 112 per ottenere informazioni generiche, sul traffico, sul meteo o per altro. Chiamate non necessarie possono sovraccaricare le centrali di emergenza e mettere a rischio la vita di chi realmente necessita soccorso.

Cosa succede chiamando il 112?

Chiamando il numero telefonico 112, vi risponderà un operatore della centrale e vi chiederà il vostro nome, il luogo dell'intervento e che aiuto vi serve. Trasferirà poi la chiamata al servizio di emergenza competente (ambulanza, vigili del fuoco, polizia ecc.). Gli operatori sono in grado di rispondere in più lingue o usufruiscono di un servizio di traduzione nelle lingue più comuni in Europa. Mantenete la calma e seguite le indicazioni degli operatori. L'identificazione del richiedente e la localizzazione sono necessari per evitare doppie segnalazioni o in caso di interruzione della chiamata per essere richiamati. Non riagganciate se chiamate il 112 per errore! Verreste richiamati subito! Avvertite piuttosto l'operatore dell'errore e che va tutto bene. Diversamente, potrebbero essere inviati soccorsi per verificare che non ci siano problemi.

Quanto costa chiamare il 112?

Nell'Unione Europea, il numero 112 è gratuito da linee fisse, da ogni telefono pubblico e dai telefoni cellulari. Da quest'ultimi in mancanza di credito residuo o di assenza di rete del proprio gestore, anche attraverso altre reti disponibili al momento.

Come riusciranno a trovarmi i servizi di emergenza?

Anche se non è in grado di spiegare all'operatore del 112 dove si trova, nei maggior casi è possibile comunque individuare approssimativamente dove si trova fisicamente la persona che effettua la chiamata. Entro pochi secondi durante la chiamata di emergenza verranno recepite le informazioni di localizzazione del chiamante. Gli operatori chiederanno però comunque la sua conferma ed eventuali dettagli sul luogo di intervento. Non comporterà un ritardo negli aiuti, ma un soccorso più mirato!



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Südtiroler Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Südtirol

